

## വിജയ പ്രവേശനം

( 21:1-11)

ഈ അദ്ധ്യായം ആരംഭിക്കുന്നത്, കുറവും ജീവിതത്തിലെ അവവൻ കുർഖിൽ തരിക്കുന്ന അവസാന ആഴ്ചയായ പാരമ്പര്യം “കഷ്ടം നുഭവഞ്ഞാച്ച” എന്നു വിജിക്കുന്ന സംഭവങ്ങളോടുകൂടിയാണ്.<sup>1</sup> ആ വാക്ക് രൂപപ്പെട്ടത് ലാറ്റിൻ വാക്കായ പാസിഫോറിൽ നിന്നാണ്, അർത്ഥം, “കഷ്ടത്.” രക്തസാക്ഷികളുടെ കഷ്ടത്തെയൊണ്ട് ആ വാക്ക് പലപ്പോഴും സുചിപ്പിച്ചിരുന്നത്. പുതിയ നിയമം ലാറ്റിനിലേക്കു തെളജിമ ചെയ്തപ്പോൾ, പാസിഫോ എന്ന വാക്ക് ഉപയോഗിച്ച് യേശുവിന്റെ കഷ്ടത്തെയൊം തുടർസംബന്ധങ്ങളൊം പ്രസ്താവിച്ചിരുന്നു.<sup>2</sup> സുവിശേഷ എഴുത്തുകാർ യേശുവിന്റെ ജീവിതത്തിലെ ആ ആഴ്ചക്ക് പ്രത്യേക പ്രാധാന്യം കൊടുത്തിരിക്കുന്നു. സുവിശേഷങ്ങളിൽ അതിന് 25 മുതൽ 48 ശതമാനം വരെ സ്ഥലം നീക്കിവെച്ചിരിക്കുന്നു.<sup>3</sup>

യെരുശലേമിലെ യേശുവിന്റെ ശൃംഖലയിൽ ഒരു മാറ്റം ഈ അദ്ധ്യായ ത്തിൽ പ്രകടമാക്കിയിരിക്കുന്നു. വിജയ പ്രവേശനം മുതൽ (21:1-11), മർഹിയായി യേശുവിന്റെ അധികാരത്തെയും ഇതിൽ വെളിപ്പെടുത്തുന്നു. അവൻ ദൈവാലയത്തെ ശൃംഖലകൾക്കുകയും (21:12, 13) മുട്ടയേയും കുരുട്ടുനാരേയും സന്ദൃപ്പമാക്കുകയും ചെയ്തു (21:14-17). യെഹൂദമാരെ ദൈവം നൃംഖം വിധിക്കുന്നതു കാണിക്കുവാൻ പലമില്ലാത്ത അത്തിയെ അവൻ ഉണ്ടക്കിക്കളിൽത്തു (21:18-22). യെഹൂദ പ്രമാണിമാർ, യേശുവിൽ കൂറ്റം കണ്ണെത്തുവാൻ, അവൻറെ അധികാരത്തിന്റെ ഉറവിടത്തെ ചോദ്യം ചെയ്തു (21:23-27). അതിന് പ്രതികരണമായി, രണ്ട് ഉപമകൾ അവർക്ക് എത്തിരായി പറഞ്ഞു; രണ്ട് മകളുടേയും തോട്ടത്തിന്റെയും ഉപമ (21:28-32). തോട്ടം ഉടയവന്തെയും തോട്ടത്തിന്റെയും ഉപമ (21:33-46).

ആഴ്ചവുട്ടത്തിന്റെ ഒന്നാം നാളായ, ഞായാംാഴ്ച, മഹത്തുടർത്തിന്റെ രാജാവ് യെരുശലേമിലേക്കു വന്നു. ഒരു കഴുതയുടെ പുറത്ത്, താഴ്മയോടെ ആയിരുന്നു, അവൻ നഗരത്തെ സമീപിച്ചത്. പെസഹക് ആർ ദിവസം മുന്നായിരുന്നു അവൻ ബെമാന്നയിൽ എത്തിയത്, അതായത് നിസാനിന്റെ എട്ടാം നാൾ (യോഹ. 12:1), അടുത്ത ദിവസം അവൻ നഗരത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു. ഈ സമയത്ത് യെരുശലേമിനും ചുറ്റുപാടുമായി രണ്ടു മില്ല്യൻ ആളുകളിലധികം തടിച്ചുകൂടിയിരുന്നു.<sup>4</sup>

മുൻ മർഹിയാണെന്ന തന്റെ വ്യക്തിത്വത്തെക്കുറിച്ച് നിശ്ചിംഭര്ത പാലിക്കുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടിരുന്നു എക്കിലും (12:16; 16:20; 17:9), ഇനി അത് രഹസ്യമായി വെക്കേണ്ട ആവശ്യം നേരിട്ടുനില്ല. തന്നെ പരസ്യമായി ആകർഷിക്കുത്തക രീതിയിൽ അവൻ പ്രവർത്തിക്കുന്നത് ഇപ്പോൾ മാത്രമായിരുന്നു. ആഭ്യർഥാഷ പരമായി അവൻ നഗരത്തിൽ പ്രവേശിച്ചത് പ്രവചന നിവർത്തികരണമായിരുന്നു, യെഹൂദ പ്രമാണിമാർക്ക് അവനെന്തിരായി പ്രവർത്തിക്കുവാനുള്ള സാഹചര്യവും ഒരുണ്ടി.

സത്യവും ത്രജികലും ഇടകലർന്ന സംബന്ധമായിരുന്നു ആ വിജയ പ്രവേശന സംബന്ധം. ഡിസായേലിന്റെ മർഹയായി, ഭാവീഡിന്റെ പുത്രതന്നെപോലെ അവൻ ആദ്യം നല്ല സ്വീകരണം ലഭിച്ചു എങ്കിലും, അവനെ പിന്നീട് ആളുകൾ ത്രജിച്ചു കളഞ്ഞു. തങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളെ കീഴ്പ്പെടുത്തി മരിച്ചുകളിയുന്ന ഒരു സെസന്യാധിപതിനു അവർ പ്രതീക്ഷിച്ചിരുന്നത്. അവരുടെ പ്രതീക്ഷ യേശുവിന് നിറവേറ്റാൻ കഴിയാതിരുന്നപ്പോൾ അവനെ പിൻതാങ്ങുന്നത് അവൻ അവസാനിപ്പിച്ചു. രോമാക്കാരിൽ നിന്നും തങ്ങളെ രക്ഷിക്കുവാൻ, അവർ അവനോടു അപേക്ഷിച്ചു, എന്നാൽ പിന്നീട്, അവർ മതാദ്യക്ഷമാ രോഭാത്ത് അവനെ ക്രൈസ്തവുവാൻ രോമാക്കാരോട് അഭ്യർത്ഥിച്ചു. ആ പുകഴ്ത്തലും ത്രജികലും, വിജയ പ്രവേശനത്തെ “കഷ്ടാനുഭവത്തിന്റെ നാനി” ആക്കി മാറ്റി.

### ഒരുക്കം (21:1-7)

<sup>1</sup>അനന്തരം അവർ യെരുശലേമിനോടു സമീപിച്ചു ഒലിവു മലയൽക്കെ വേതൻപദഗയിൽ എത്തിരയപ്പോൾ, യേശു രണ്ടു ശിഷ്യമാരെ അയച്ചു: <sup>2</sup>“നി ഞങ്ങൾക്കു എതിരെയുള്ള ശ്രാമത്തിൽ ചെല്ലുവിൻ; അവിടെ കെട്ടിയിരിക്കുന്ന ഒരു പെൺകഴുതയെയും അതിന്റെ കുട്ടിയെയും നിങ്ങൾ ഉടനെ കാണും; അവയെ അഴിച്ചുകൊണ്ടു വരുവിൻ. <sup>3</sup>നിങ്ങളോടു ആരാനും വല്ലതും പറഞ്ഞാൽ: ‘കർത്താവിന് അവയെക്കൊണ്ടു ആവശ്യമുണ്ട്’ എന്നു പറിവിൻ; തന്റെക്ഷണം അവൻ അവയെ അയക്കും എന്നു പറഞ്ഞു.”

<sup>4</sup>“സിയോൻ പുതിയോട്  
ഇതാ നിന്റെ രാജാവ് സമയനായി  
കഴുതപ്പുറത്തും വാഹനമുഗ്ധതതിന്റെ കുട്ടിയുടെ  
പുറത്തും കയറി നിന്റെ അടുക്കൽ വരുന്നു എന്നു പറിവിൻ”

<sup>5</sup>എന്നിങ്ങനെ പ്രവാചകൻ മുഖാന്തരം അരുളിചെയ്തതിനു നിവൃത്തിവരുവാൻ ഇതു സംബന്ധിച്ചു. <sup>6</sup>ശിഷ്യമാർ പുറപ്പെട്ടു യേശു കല്പിച്ചതു പോലെ ചെയ്തു, <sup>7</sup>കഴുതയെയും കുട്ടിയെയും കൊണ്ടുവന്നു തങ്ങളുടെ വസ്ത്രം അവയുടെമേൽ ഇടു; അവൻ കയറി ഇരുന്നു.

വാക്യം 1. യേശുവും ശിഷ്യമാരും യെരിപ്പോ വിച്ച് (20:29) ബെമ്മാനു യിലെത്തുകയും രാത്രി അവിടെ ചെലവിടുകയും ചെയ്തു (യോഹ. 12:1). ബെമ്മാനു, എന്നതിനർത്ഥമാം, “അത്തികളുടെ വീട്,” അത് ലാസറിന്റെയും അവൻന്റെ രണ്ടു സഹോദരിമാരായ, മരിയയുടേയും മാർത്തയുടേയും സ്ഥലമായിരുന്നു (യോഹ. 11:1; 12:1). അത് സ്ഥിതിചെയ്തിരുന്നത് ഒലിവുമലയുടെ കിഴക്കേ ചരിവിലായിരുന്നു, യെരുശലേമിൽനിന്ന് ഏതാണ്ട് രണ്ട് മെമ്മൽക്കിഴക്കു മാറി (യോഹ. 11:18).

അടുത്ത ദിവസം, യേശുവും കുട്ടരും യെരുശലേമിലേക്കു യാത്ര തുടങ്ങി. ഈ സമയം വരെ, മതതായിയുടെ പുസ്തകത്തിൽ, വിശുദ്ധ നഗരത്തെ കൂടിച്ചേർക്കുന്നതിനു വിഭാഗം മാത്രമേ പറഞ്ഞിരുന്നുള്ളൂ. ശിശുവായ യേശുവിനെ സന്ദർശിക്കേണ്ടതിനു വിഭാഗം അവിടെക്കു പോയിരുന്നു (2:1). യെരുശലേ

മിലുള്ളവർ മരുഭൂമിയിൽ യോഹനനാനെ കാണുവാൻ പോയിരുന്നു (3:5), പിനീട്, യേശു ഗലീലയിലും (4:25). അവനെ അവമാനിക്കുവാനായി മതാല്യ കഷമാർ യെരുശലേമിൽനിന്നും പോയിരുന്നു (15:1, 2). എങ്ങനെന്നയായാലും, ഈ സമയത്തിനു മുമ്പ്, ആ നഗരത്തിൽ യേശു സന്ദർശിച്ചതായി മതായി സുചിപ്പിക്കുന്നില്ല. (അവൻറെ സന്ദർശന രേഖകൾ കൂടുതലായി അറിയുവാൻ ഒരാൾ യോഹനനാൻറെ സുവിശേഷം നോക്കും.) എന്നിരുന്നാലും, യേശു തന്റെ കഷ്ടങ്ങളുംവെത്ത മുന്നറിയിച്ചപ്പോൾ യെരുശലേമിനെക്കുറിച്ചു പറഞ്ഞിരുന്നു (16:21; 20:17, 18). വിശ്വാസ നഗരത്തിൽ എത്തിയത് അവൻറെ പ്രവചന നിരവേറലായിരുന്നു.

ബേമാനു പിട ശ്രഷ്ട യേശുവും തന്റെ അനുധായികളും ബേത്തപേര യിൽ വന്നു, ആ പേരിൻറെ അർത്ഥം “വിളയാത്ത [അല്ലെങ്കിൽ നേരത്തെയുള്ള] അന്തികൾ” അതിന്റെ കൃത്യമായ സ്ഥാനം അറിയില്ലെങ്കിലും, അത് ബേമാനുക്കും യെരുശലേമിനും ഇടകായിരിക്കാം.

ഈവുമലക്ക് ആ പേര് വന്നത് സമുദ്രനില്പിൽ നിന്ന് 2,600 അടി (എറുവും ഉയരം കുടിയ അറ്റം) ഉയരമുള്ളതിനാലാകാം, യെരുശലേമിലെ കിഴക്കു വരെ തന്നായുള്ള ദൈവാലയ മലയിൽനിന്ന് എത്താണം 250 അടി ഉയരമാണുള്ളത്. ആ മലയുടെ മുകളിൽ നിന്നാൽ ഒരാൾക്ക് നഗരത്തിന്റെ മനോഹരിത നോക്കി കാണുവാൻ കഴിയും (ലുക്കാ. 19:41). വടക്കു കിഴക്ക് രണ്ടു മെൽ ആയി ടാണ് മല കിടക്കുന്നത്, നാല് കുന്നുകളായുള്ളതിനെ കാരേം എന്നാണ് അറിയപ്പെടുന്നത്, ആരോഹണം, പ്രവാചകരെ മല, ഇടർച്ച മല. രണ്ടാമത്തേയും മൂന്നാമത്തേയും കുന്നുകൾ, പലപ്പോഴും ഇടുങ്ങി പൊള്ളിയായി യോജിച്ചിരുന്നതിനെ “മഹാശ്വർ ഈവെദ്ധപ്പർ,”<sup>6</sup> എന്നാണ് വിളിച്ചിരുന്നത്. ആ മലയിടുക്കുകളിൽകൂടെയാണ് ബേമാനുക്കും യെരുശലേമിനുമിടക്കുള്ള പാത.

**വാക്യം 2.** ആ സംഘം ബേത്തപേരഗയിൽ എത്തിയപ്പോൾ, യേശു രണ്ട് ശിഷ്യരാഡ വിളിച്ചു, അവരോട് പറഞ്ഞു, “നിങ്ങൾക്കെത്തിരായ ശ്രാമത്തിൽ ചെലുപ്പിൻ.” ആ കർപ്പനയെ, “നിങ്ങൾക്കുമുമ്പായ ശ്രാമത്തിൽ ചെലുപ്പിൻ” എന്നും തർജ്ജമി ചെയ്യാം (എൻആർഎസ്പി; ജേഎൻറീ). അത് കാഴ്ചയിൽ ബേത്തപേരഗയാണോ അല്ലെങ്കാം എന്ന് തീർച്ചയില്ല.

യേശു പിന്ന പറഞ്ഞു, “അവിടെ കെട്ടിയിൽക്കുന്ന ഒരു പെൺകഴുത യെയ്യും അതിന്റെ കുട്ടിയെയ്യും നിങ്ങൾ ഉടനെ കാണും; അവയെ അഴിച്ചു കൊണ്ടു വരുവിൻ.” മർക്കോസ്യും ലുക്കാസ്യും “കഴുതകുട്ടി” എന്നു മാത്രമേ പിയുന്നുള്ളു (മർ. 11:2; ലുക്കാ. 19:30). ആ ഒഴിവാക്കൽ യേശു ഉപയോഗിച്ചത് കഴുതകുട്ടിയെ ആയിരിക്കാം എന്നുള്ളതുകൊണ്ടാണ്. കഴുതകുട്ടി മുമ്പ് ഉപയോഗിക്കാതിരുന്നതിനെക്കുറിച്ച് അവർ പറയുന്നു (മർ. 11:2; ലുക്കാ. 19:30). ശമ്പം മുഖിതമായ പുതുംശാരത്തിന്റെ കോലാഹലത്തെ കുറിക്കുന്ന തായിരുന്നു കഴുതകുട്ടിയുടെ അമ്മയുടെ സാന്നിധ്യം.

**വാക്യം 3.** ആരെക്കിലും അവരെ ചോദ്യം ചെയ്താൽ എന്തു പറയേണ്ണ മെന്നും യേശു ആ രണ്ടു ശിഷ്യരാഡക്കും നിർദ്ദേശം കൊടുത്തിരുന്നു. എങ്ങനെന്നയായാലും, ഒരു അപരിചിതൻ വന്ന് ആരുടുടെയക്കിലും കഴുതയെ ഏറ്റുമുട്ടി കുടാതെ പിടിച്ചുകൊണ്ടു പോകുന്നത് അസാധാരണമാണ്.<sup>7</sup> “കർത്താവിന് ഇതിനെക്കൊണ്ട് ആവശ്യമുണ്ട്” എന്ന് പറയുവാനായിരുന്നു യേശു ഉദ്ദേശിച്ചത്. ഉടമസ്ഥരാൽ (ലുക്കാ. 19:33) പള്ളി ഏഴുപ്പത്തിൽ കഴുതയെ വിടുകൊടുത്തോ എന്നിവിടെ പറയുന്നില്ല. ഒരുപക്ഷ അവർക്ക് യേശുവിനെ

അൻയാമായിരുന്നേക്കാം, അല്ലെങ്കിൽ അവർ അവൻ്റെ ശിഷ്യമാരായിരുന്നേ കാം - “കർത്താവ്” എന്ന് പറയുന്നത് അതിനെയാണ് സുചിപ്പിക്കുന്നത്. ഈ മുഗങ്ങളെ ഉപയോഗിപ്പാനുള്ള കീസ്തുവിന്റെ ആശ്രം മുൻകൂട്ടി ഏർപ്പെട്ടു തതിയിരിക്കാം. ലിയോൺ മോൺസ് വിചാരിച്ചത് “മുൻകൂട്ടി ഏർപ്പെട്ടുത്തിയ പാസ്സ് വേദ്യ്” എന്നാണ്.<sup>8</sup>

**വാക്യം 4.** യേശുവിന്റെ യൈരുശലേമിലേക്കുള്ള പ്രവേശന സംബന്ധിന്നു ചുറ്റും ആലക്കാരിക്കത് സ്വപ്നമാണ്. രാജകീയ വാഹനമായിട്ടാണ് യൈരുശലേമാർ സാധാരണ കഴുതയെ ബന്ധപ്പെട്ടതിനിരുന്നത്. അവരുടെ രാജാക്കന്മാരും കീഴപ്പെടുത്തുന്നവരും കഴുതപുറത്ത് അല്ലെങ്കിൽ കോവർ കഴുതയുടെ പുറത്ത് ആണ് സഞ്ചരിച്ചിരുന്നത് (മൾ. 11:2; ലൂക്കാ. 19:30). കുതിരക്കുപകരമായി, കഴുതപ്പുറത്ത് ഒരു രാജാവ് വരുമ്പോൾ സമാധാനത്തെയാണ് കാണിക്കുന്നത് (സ്ക്രിപ്റ്റ. 5:10; 1 രാജം. 1:33). യേശു അത്തരത്തിൽ യൈരുശലേമിൽ പ്രവേശിച്ചതിന്റെ കാരണം ആളുകളെ ആകർഷിക്കുവാനും, ഭാവിയിലെതന്റെ ആത്മീയ സാഖേപമുള്ള രാജ്യത്തെ കാണിച്ചു കൊടുക്കാനുമായിരുന്നു. യേശു വാസ്തവത്തിൽ “സമാധാന പ്രഭു” ആയിട്ടാണ് വന്നത് (യെശ. 9:6).

യേശു എന്ന രാജാവ്, സഹമൃതയോടെ കഴുതപ്പുറത്തു കയറി വന്നപ്പോൾ, പഴയ നിയമ പ്രവചനം അവൻ നിറവേറ്റി. പൊതുവായ ഒരു പേരോടുകൂടി മതതായി ഈ സത്യത്തെ ഉള്ളാണി പറഞ്ഞിക്കുന്നു: എന്നിങ്ങനെ പ്രവാചകൻ മുഖാന്തരം അരുളിചെയ്തതിനു നിവൃത്തിവരുവാൻ ഈതു സംഭവിച്ചു (1:22; 2:15, 17, 23; 4:14; 8:17; 12:17; 13:35; 26:56; 27:9). ഇവിടെ “പ്രവാചകൻ” തിരിച്ചറിയിച്ചിട്ടുണ്ട് എങ്ങനെന്നയായാലും, ചില പുരാതന സാക്ഷികൾ “സെവരുംപ്,” ആണെന്നും, മറുചിലർ “യൈരശ്യാവ്” ആണെന്നും പറയുന്നു.<sup>9</sup>

**വാക്യം 5.** ഇവിടത്തെ ഉല്ലരണി യൈരശ്യാവ് 62:11 ഉം സെവരുംപ് 9:9 ഉം ചേർന്നാണ്:

“സീയോൻ പുത്രിയോട്, ‘ഈതാ നിന്റെ രാജാവ്,  
സഹമൃന്ദായി കഴുതപ്പുറത്ത്  
വഹനം മുഗത്തിന്റെ കൂട്ടിയുടെ പുറത്തു കയറി  
നിന്റെ അടുക്കൽ വരുവിൻ എന്നു പറവിൻ.’”

ഒരേ വിഷയത്തെ കുറിച്ചുള്ള രണ്ടു പ്രവചനങ്ങൾ യോജിപ്പിച്ച് അവതരിപ്പിക്കുന്നത് യൈരുശലേമത പതിവായിരുന്നു.<sup>10</sup> യൈരശ്യാവ് 62:11-ൽ നിന്നു വരുന്നതാണ് “സീയോൻ പുത്രിയോട് പറവിൻ,” എന്നത്. അതേ വാക്കുകൾ സെവരുംപ് 9:9 ലും കാണാം, അവിടെ ആരംഭിക്കുന്നത്, “സീയോൻ പുത്രിയേ, ഉച്ചതിൽ ഓഫാഷിച്ചാനനിക്ക!” എന്നാണ്. ഉല്ലരണിയിലെ ശ്രേഷ്ഠം ഭാഗം രണ്ടാമത്തെ പ്രവചനത്തിലെ വരുവാനുള്ള രാജാവിനെ കുറിച്ചുള്ളതാണ്.

യൈരുശലേമിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു പഴയനിയമത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന പ്രയോഗമാണ് “സീയോൻ പുത്രി” (സക്കീ. 9:14; യെശ. 37:22; യിരെ. 4:31; വിലാ. 1:6). കുടാതെ നഗരനിവാസികളെയും ആ പേരിൽ വിളിച്ചിരുന്നു. ആരംഭത്തിൽ, സീയോനെ യൈബുസ്യ കോട എന്നാണ് അൻഡ്രപ്പെട്ടത്, ഭാവീചി അതിനെ പിടിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കാൻ, അതിനെ “ദാവീദിന്റെ നഗരം” എന്നു വിളിക്കുവാൻ തുടങ്ങി (2 ശമു. 5:7). അവൻ്റെ രാജധാനിക്കുള്ള സ്ഥാനമായിരുന്നു അത് (2 ശമു. 5:11), നിയമപെട്ടകം ഭാവീചി യൈരുശലേമിലേക്ക് കൊണ്ടുവന്നപ്പോൾ അത്

അവിടെയാണ് വെച്ചിരുന്നത് (2 ശമ. 6:12). പിന്നീട്, ദാവീദിന്റെ പട്ടണത്തിന്റെ വടക്കായി ശലോമോൻ ദൈവാലയം പണിത്തേപ്പാർ, നിയമപട്ടകം അവിടെക്ക് മറ്റ് (1 രാജാ. 8:1). ദൈവാലയ മലയുമായി ബന്ധപ്പെട്ടാണ് പിന്നെ “സിയോൻ” അറിയപ്പെടുവാൻ തുടങ്ങിയത് (സക്കി. 74:2). ക്രമേണ നഗരത്തിനു മൃഴുവൻ ആ പേര് വീണു (സക്കി. 48).

യെരുശലേമിൽ വരുവാനിരുന്ന ഒരു രാജാവിനെ മുന്നാറിയിക്കുന്ന പ്രവചനമായിരുന്നു (സെവ. 9:9). അവൻ “സൗമ്യതയുള്ളവൻ” (പ്രഥാസ്) അല്ലെങ്കിൽ “താഴ്മയുള്ളവൻ” ആയിരിക്കുമെന്ന് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു (5:5; 11:29 എം പരാമർശം നോക്കുക). സമാധാനമായുള്ള അവൻന്റെ വരവ്, യുദ്ധസന്നാഹങ്ങളോടും, കുതിരകളോടും രമഞ്ഞളോടും വരുന്നതിൽനിന്നു വ്യത്യസ്തമായിരുന്നു (സെവ. 9:10) മതതായിയിൽ ഇത് ഒഴിവാക്കിയിരിക്കുകയാണെങ്കിലും, പ്രവചനത്തിൽ അവനെ “നീതിമാനും രക്ഷ നന്നകുന്നവനുമായി” പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

**വാക്കും 6.** അവൻ തേജസ്സക്രീക്കപ്പെടുന്നതുവരെ അവർക്ക് ഈ കാര്യം അഭ്യൂദ പ്രാധാന്യം മനസിലായില്ലെങ്കിലും (യോഹ. 12:16), യെശു നിർദ്ദേശിച്ചതുപോലെ തന്നെ ആ രണ്ടു ശിഷ്യരാർ പോയി ചെയ്തു. “അവിടെ നിന്നുവരിൽനിന്ന്” അവർക്ക് ആരംഭത്തിൽ ചില തന്നെങ്ങൾ നേരിട്ടു (മർ. 11:5). അവർ കഴുതക്കുട്ടിയുടെ “ഉടമന്ധരായിട്ടാണ്” ലുക്കാസ് 19:33-ൽ പരിചയപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്. “കർത്താവിന്ന് അവരെ ആവശ്യമുണ്ട്” എന്നു ശിഷ്യരാർ പറഞ്ഞേപ്പാർ (21:3), മൃഗങ്ങളെ ഉപയോഗിപ്പാൻ അനുവാദം കൊടുത്തു (മർ. 11:6; ലുക്കാസ് 19:34).

**വാക്കും 7.** അവൻ്റെ ശിഷ്യരാർ കഴുതയെയും കഴുതക്കുട്ടിയെയും യെശു വിന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവന്നു. പെൺകഴുതയിൽനിന്നു കഴുതക്കുട്ടിയെ അകറ്റുക പതിവില്ലായിരുന്നു.<sup>11</sup> കഴുതയുടെ മുകളിൽ വിൻകുവാൻ എന്നുമില്ലാതിരുന്നതുകൊണ്ട്, ശിഷ്യരാർ അവരുടെ വസ്ത്രങ്ങൾ അതിന്റെ പുറത്തു വിതിച്ചു. അവിടെ ഉപയോഗിച്ച ശ്രീക്ക് വാക്ക് (ഹിമാഷൾ) ബഹുവചനത്തിലായത് കൊണ്ട്, “വസ്ത്രങ്ങൾ” എന്നാണ് അർത്ഥമാക്കുന്നത്. എങ്ങനെന്നൊയായാലും, പൊതുപിൽ ആ വാക്കിന്റെ അർത്ഥം “പുത്രം” എന്നാണ്. ശിഷ്യരാർ അവരുടെ ബാഹ്യ വസ്ത്രങ്ങളാണ് കഴുതയുടേയും കഴുതക്കുട്ടിയുടേയും പുറത്ത് വിതിച്ചത്.

അതുകഴിഞ്ഞ്, യെശു ആ വസ്ത്രത്തിനേൽ ഇരുന്നു. ശ്രീക്ക് വേദപുസ്തകം അക്ഷയരിക്കമായി പറയുന്നത്, യെശു “അവയുടെ” മുകളിൽ ഇരുന്നു എന്നാണ്. അതിനർത്ഥം അവൻ രണ്ടു മൃഗങ്ങളിനേലും ഇരുന്നു യാത്ര ചെയ്തു എന്നാണോ? ചിലർ അങ്ങനെ വിചാരിക്കുന്നു. മതതായി സെവരൂവ് 9:9 വ്യാപ്താണിച്ചു, “അവൻ കഴുതപ്പുറത്തും ചെറുകഴുതപ്പുറത്തും കയറി വരുന്നു” എന്നു എഴുതിയിരിക്കുന്നതിനെ അവർ അങ്ങനെന്നൊരു കരുതുന്നത്. അതുരത്തിൽ, പ്രവചനം പുർണ്ണമായി നിരവേറി എന്നാണ് മതതായി എഴുതിയിരിക്കുന്നതെന്നും പറയപ്പെടുന്നു. എങ്ങനെന്നൊയായാലും, അതുരം വ്യാപ്താനും ആവശ്യമില്ലാത്തതാണ്. ഉപയോഗിച്ച ഭാഷ, യെശു രണ്ട് മൃഗങ്ങളിനേൽ യാത്ര ചെയ്യുന്നതായി പറയുന്നില്ല. അവൻ യാത്ര ചെയ്തത് പെൺകഴുതയുടെ തൊട്ടു പിൻപിൽ നടന്നുകൊണ്ടിരുന്ന കഴുതക്കുട്ടിയുടെ പുറത്തായിരിക്കും.<sup>12</sup> സ്വാഭാവികതയും, പ്രായോഗികതയും വെച്ചു നോക്കിയാൽ, യെശു യാത്ര ചെയ്തത് കഴുതക്കുട്ടിയുടെ പുറത്തു കയറിയായിരുന്നു എന്നു കാണാം.

## സ്വീകരണം (21:8-11)

<sup>8</sup>പുരുഷാരം മികതും തങ്ങളുടെ വസ്ത്രം വഴിയിൽ വിതിച്ചു; മറ്റു ചിലർ വൃക്ഷങ്ങളിൽനിന്നു കൊണ്ടു വെട്ടി വഴിയിൽ വിതി. <sup>9</sup>മുന്നും പിന്നും നടന്ന പുരുഷാരം,

“അവീർ പുത്രന്നു ഹോശനാ;  
കർത്താവിന്റെ നാമത്തിൽ വരുന്നവൻ വാഴ്ത്തപ്പേട്ടവൻ;  
അത്യുന്നതങ്ങളിൽ ഹോശനാ എന്ന് ആർത്തുകൊണ്ടിരുന്നു!”

<sup>10</sup>അവൻ ദയരുശലേമിൽ കടന്നപ്പോൾ, നഗരം മുഴുവനും ഇളകി; “ഈവൻ ആർ?” എന്നു പറഞ്ഞു. <sup>11</sup>“അവൻ ഗലീലയിലെ നസാറേതിൽനിന്നുള്ള പ്രവാചകനായ യേശു എന്നു പുരുഷാരം പറഞ്ഞു”

വാക്യം 8. തികച്ചു കുടിയ പുരുഷാരം അധികവും ഓന്നുകിൽ ബേദമാംസിയിൽനിന്നു വന്നവർ അഭ്യക്തിൽ ഒലിവുമലയിൽ അവനെ കാത്തുനിന്ന് വരായിരുന്നേങ്കാം. മറ്റുള്ളവർ ദയരുശലേമിന്നു പുറത്തുനിന്നു അവനെ കാണുവാൻ വന്നവരും, പെസഹാ പെരുന്നാൾ ആശോഷിക്കുവാൻ വന്ന വരും ഉൾപ്പെട്ടിരുന്നു. ഗലീലയിൽനിന്നുള്ളവരുമുണ്ടായിരുന്നു. പുരുഷാരം ത്തിനിടയിൽ കൂടെ യേശു കഴുതകമുട്ടിപ്പുറത്തു കയറി യാത്ര ചെയ്തപ്പോൾ, ആരാധകർ തങ്ങളുടെ വസ്ത്രം വഴിയിൽ വിതിച്ചു. വാക്യം 7 ലേതുപോലെ, “വസ്ത്രങ്ങൾ” എന്നു പറയുന്നത്, അവരുടെ “പുത്രപ്പ്” ആയിരിക്കാം (എൻ പ്രേബി; എൻആർഎസ്പബി), അതായത്, അവരുടെ ബാഹ്യ വസ്ത്രങ്ങൾ. പുരാതന കാലത്ത് രണ്ടായികാരി വരുന്ന വഴിയിൽ വസ്ത്രം വിതിക്കുന്നത് അധികാരിത്തെ മാനിക്കുന്ന പ്രവൃത്തിയാണ് (2 റാജാ. 9:13), “ഞാൻ എന്ന താങ്കളുടെ കയ്യിൽ ഏൽപ്പിക്കുന്നു” എന്നു പറയുന്നതുപോലെയാണ് അത്.

മറ്റുള്ളവർ വൃക്ഷത്തിന്റെ കൊണ്ടുകൾ വെട്ടി വഴിയിൽ വിതി. “വയ ലിൽനിന്നു വെട്ടിക്കൊണ്ടുവന്ന വൃക്ഷത്തിന്റെ കൊണ്ടുകളും ഇലകളും വഴിയിൽ വിതി” എന്നാണ് മർക്കോസ് 11:8 പറയുന്നത്. എന്നാൽ യോഹ നാാൻ 12:13 പ്രത്യേകമായി “കുരുതേതാല്” എന്നാണ് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. കുരുതേതാലും വിശ്വലമായ പ്രവൃത്തികൾക്ക് വളരെ കാലമായി ഉപയോഗിച്ചു വന്നിരുന്നു. കുടാര പെരുന്നാൾ സമയത്ത് കുരുതേതാലും ഉപയോഗിപ്പാൻ ന്യായപ്രമാണം കർപ്പിച്ചിരുന്നു (ലോപ്പ. 23:40, 42; നെഹ. 8:15). ശലോമോന്റെ ദൈവാലയത്തിലും കുരുതേതാലയുടെ പ്രതീകങ്ങൾ കാണാമായിരുന്നു (1 റാജാ. 6:29, 32, 35) പുതിയ ദൈവാലയത്തെ കുറിച്ച് യെഹിസ്കേൽ കണ്ണം ദർശനത്തിലും കുരുതേതാലും ഉണ്ടായിരുന്നു (യെഹ. 40:16-37; 41:18-20, 25, 26). പുരാതന പജ്ഞികൾക്ക് ചുറ്റും, വിശേഷിച്ച് നന്നായി-സംരക്ഷിച്ചിരുന്ന കഫർനഹുമിലെ പജ്ഞികൾ ചുറ്റും പനകളുണ്ടായിരുന്നു. സർഗ്ഗീയ ദർശനത്തിൽ, വെള്ളയുടുപ്പ് ധർമ്മ, കയ്യിൽ കുരുതേതാലകളുമായി ദൈവത്തിന്റെ സിംഹാസനത്തിനു മുമ്പിൽ ആളുകൾ നിൽക്കുന്നതായി യോഹനാൻ കണ്ടിരുന്നു (ബെജി. 7:9).

ദേശിയതയുടെ ചിഹ്നവുമായിരുന്നു പന. രണ്ടു നിയമങ്ങൾക്കിടയിലെ കാലയളവിലും, പുതിയ നിയമത്തിന്റെ ആരംഭം ഉട്ടത്തിലും യെഹൂദനാണയ

അങ്ങളിൽ പനയുടെ കൊമ്പുകളും ഇലകളും അടയാളമായി കൊടുത്തിരുന്നു. മെക്കാബിയരുടെ കാലത്ത്, യൈഹുദരുടെ ശത്രുക്കൾ തോർക്കുവോൾ, ആദ്യോഹാഷിക്കുന്നതിന് അവർ പനയുടെ ശിവരങ്ങളും കുരുതേതാലയും ഉപയോഗിച്ചിരുന്നു.<sup>13</sup> യൈഗുവിന്റെ കാഴ്ചപ്പട്ടം പുരുഷാരത്തിന്റെ കാഴ്ചപ്പട്ടം തമിലുള്ള വ്യത്യാസം ഇവിടെ പ്രകടമായിരുന്നു. കഴുതപ്പുറത്തു കയറിയ യൈഗു, തനിക്ക് വിപ്പവകരമായ ഉദ്ദേശമില്ലെന്നു തെളിയിച്ചു; എന്നാൽ പുരുഷാരം വുക്ഷക്കൊമ്പുകളും ഇലകളും വഴിയിൽ വിരിച്ച് മെക്കാബ്യ വിജയമായിരുന്നു പ്രതീക്ഷിച്ചത്, അപേംഘും അവനിൽ ഒരു വിപ്പവകരമായ മൾഡിയായിരുന്നു.<sup>14</sup>

**വകുപ്പ് 9.** ഒരു രാജകിയ പ്രദക്ഷിണമെന്നപോലെ, പുരുഷാരം യൈഗു വിനു ചുറ്റും കൂടി; ചിലർ അവനു മുൻപായി നടന്നു, മറ്റൊള്ളവർ അവനെ പിന്തുമിച്ചു. ഈ സമയത്ത് അവർ സകീർത്തനങ്ങൾ 118 ലെ വാക്കുകൾ ഉച്ചത്തിൽ നിലവിളിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. അത് ഹല്ലേല്ലയും സകീർത്തനങ്ങളിൽ ഓന്നായിരുന്നു (113-118). അത് മിസായിം അടിമത്തിൽനിന്നു യിസായേലിനെ ദേവം വിടുവിച്ചതിനെ ഓർമ്മിക്കുന്ന പെസഹയിൽ ചൊല്ലുന്നതായിരുന്നു. അതു പ്രത്യേകമായി മശിഹയെ കുറിച്ചുള്ളതും പുതിയനിയമത്തിൽ അടിക്കി ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതുമാകുന്നു, പ്രത്യേകിച്ച് “മുലകല്ല്” എന്ന ഭാവനയുമായുള്ള ബന്ധത്തിൽ (21:42; മർ. 12:10, 11; ലുക്കാ. 20:17; (പവ്യ. 4:11; 1 പത്രം. 2:7).

ഗ്രീക്ക് ലിപി മാറ്റി ഉപയോഗിച്ച് എബ്രായ പ്രയോഗമാണ് മോശനാ. ആ വാക്കിന്റെ അക്ഷരിക്കമായ അർത്ഥം, “ഇപ്പോൾ രക്ഷിക്ക,” അല്ലെങ്കിൽ, “രക്ഷിക്കേണമെ എന്നു തെങ്ങൾ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു” എന്നാണ്. അത് ഒരു വുക്കച്ചാ പ്രയോഗമായി തീരുന്നു. ഈ സന്ദർഭത്തിൽ, അത് സകീർത്തനങ്ങൾ 118:25-ൽ നിന്നും വന്നതാണ്: “യഹോവേ, തെങ്ങെള്ള രക്ഷിക്കേണമെ, യഹോവേ, തെങ്ങൾക്ക് ശുഭത നൽകേണമെ!” (എംപസിന് ആധിവാദം). പുരുഷാരത്തിന്റെ വുക്കച്ചാ ദാവീഡിന്റെ പുത്രനിലേക്ക് തിരിഞ്ഞു. അത് സാധാരണ ഉപയോഗിച്ചിരുന്ന മശിഹാ വാക്കാണ്. അവർ പ്രതീക്ഷിച്ച വിടുവിപ്പുകാരനാണെന്ന് തിരിച്ചിറിയിക്കുന്നതായിരുന്നു ആ വാക്ക് (1:1 എന്ന് പരാമർശം നോക്കുക).

സകീർത്തനങ്ങൾ 118:26 ലെ സകീർത്തന ഭാഷ പുരുഷാരവും ഉപയോഗിച്ചിരുന്നു: “കർത്താവിന്റെ നാമത്തിൽ വരുന്നവൻ വാഴ്ത്തപ്പെട്ടവൻ.” യൈഹുദ പാരമ്പര്യത്തിൽ, ഉർസവ ദിവസങ്ങളിൽ പങ്കടക്കുവാൻ വരുന്ന തീർത്ഥാടകരെ നഗരത്തിലേക്ക് സ്വാഗതം ചെയ്തിരുന്നതും അപ്രകാരമായിരുന്നു. എങ്ങനെയായാലും, ഈ അവസ്ഥ രാജ്യം ഉൽസ്ഥാടനം ചെയ്യുന്നതുമായിരുന്നു (യോഹ. 12:13).<sup>15</sup> അവനു “ഹോശനാ” പാടിയവർ തന്നെ കുറിച്ചു ദിവസ ഞങ്ങൾക്ക് ശേഷം, “അവനെ കുറിക്കു!” എന്നു ആർത്തു വിളിച്ചതിൽ നിന്നും രാജ്യത്തെ കുറിച്ചുള്ള അവരുടെ തെറ്റിഭാരണ വെളിവാക്കുന്നു (27:22). എന്നു കൊണ്ട് ആ മാറ്റം സംഭവിച്ചു? മശിഹയെ കുറിച്ചുള്ള അവരുടെ ചിത്രം മാറി.

**വകുപ്പ് 10.** അവനു ഹോശനാ പാടി ആർത്തുവിളിച്ച പുരുഷാരവുമായി യൈഗു യൈരുശലേമിൽ പ്രവേശിച്ചപ്പോൾ, നഗരത്തി ലുജ്ജവർ ആകെ ഇളക്കി.<sup>16</sup> “ഇളക്കി” എന്നതിന്റെ ഗ്രീക്ക് വാക്കിൽ (സെയിയോ) നിന്നുമാണ് ഇംഗ്ലീഷ് വാക് “സെയിസ്മിക്” രൂപപ്പെട്ടത്. മതതായിയിൽ രണ്ട് പ്രാവശ്യം കൂടും ആ വാക് ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു: യൈഗുവിനെ ക്രൂശിൽ തന്റെപ്പോൾ ഭൂമി കുലുങ്ങി (27:51), കാവൽക്കാർ കല്ലരെക്കൽ രൂതനെ കണ്ക് പേടിച്ചു (28:4).

வாக்கு 10-ஆம் ஸெயினேயா தற்ஜிம செய்திரிக்கூநத் “முவ்ய” (கைஜெபி), “ஹங் டர்மோயிட்ட்” (எந்தெந்தென்று), “பித்தீவ் வித்த எக்ஸெஸ்ட்ட்மாந்த்” (எந்தென்று), “தேராஸ் ஹங்டு அந்த அப்ரோட்” (தீல்ஹவி).

நாள்தாலுமொத்தாயிருநாவர் சோனிசூ, “ஹவங் அந்த?” யேசு தந்தீ ஸமயத்தில் ஭ூதிலோகவும் ஸல்லையிலான் செலவசித்துதெக்கிலும், யெருசலே மிக் அவன் அநூகாயிருநால்ல். தன்றே ஶுருஷூஷ்காலத்து, பல பிரான்தீ அவன் யெருசலே ஸங்கீதித்திருநாதாயி தேவாஹானான்று ஸுவிழேஷன் வெஜிப்பூடுத்தியிட்டுள்ள (யோஹ. 2:13; 5:1; 7:10, 14; 10:22, 23; 18:20). யெருசலே மிக தாமஸித்திருநாவர், அவனை ஹண்டன வாயிசூ பூருஷாரங்கேள்வதாகுடி காளாதிருநாதுகொள்கூ, அப்பூகித்த பூருஷாரங் நிமித்தம் அவனை காளாதிருநாதுகொள்கூ அதியிரிக்காம் அது சோந்து சோனிசூத். மர்த்தாரு ஸாயுத எந்தானாத், பெஸ்ஹா அதேலாஷிப்பான் வான யெஹுமதாநுஸா ரிக்ளாயிரிக்காம் அது சோந்து சோனிசூத் எந்தானான். ரோமன் ரெள்ததிர்க்கீ சிலுக்கு லோகத்தின்று நாநாலோத்துக்கிணாமுக்கு யெஹுமான் பெஸ்ஹா அதேலாஷிப்பான் வானிருநாதுகொள்க (பெவு. 2:5, 9-11). சிலர் அவனை குளிசூ கேட்டிரிக்குவானும் ஸாயுததில்ல.

வாக்கு 11. “ஹவங் ஸல்லையிலெ நஸரேத்தித்தினிணுக்கு பிரவாசகங்காய யேசு” எந்து பூருஷாரங் மருபடி பருத்து. அவர் ஸல்லையித்தினிணு பெருநால் அதேலாஷிப்பான் யெருசலே மித் வானவராயிருந்து. சிலர் யேசு பிரேயும் அப்பூங்குதல்முறையைபும் அநூகமித்துவராயிருந்து. அவன் பிரஸங் ஸிக்கூநத் கேள்க்குக்கும், அவன்றே அதெடுத்துபவுத்திக்கீ காளாக்கும் செய்தவராய அவர் அலிமாநதேநாடெ பருத்து, அவன் ஸல்லையித்தினிணுக்கு பிரவாசகங்கான்.

யேசு பிரவாசகங்காளான விஷயம் மத்தாயி 13:57 லும் 16:14 லும் காளாம். தீர்ச்சுயாயும், அவன் ஒரு பிரவாசகங்காயிருந்து (மர. 6:15; லுகை. 7:16; 13:33; யோஹ. 4:44). அவன் வருவாநுக்குத் மாத்ரமல்ல, மனுஷுரோடுக்கு வெவ்ததின்று ஸங்கீதவும் குடையான் அளியிசூத். ஹத ஸமயத்து, யேசு விரை [“மோசையைபோல்] லோகத்தில் வருவானிருந ஒரு பிரவாசகங்காயிட்டாயிரிக்காம்” பூருஷாரங் திரிச்சிரின்தத்து (யோஹ. 6:14; அவு. 18:15, 18; யோஹ. 7:40; பெவு. 3:22; 7:37).

யேசு “நஸரேத்து” பட்டுக்காரன் எந்து பூருஷாரங் பருத்து (2:23 ன்று பராமரிஸம் நோக்குக). பூதியனியமகாலத்து ஏறாலை அளியுநாத் அயை ஹுடை பேரிகாலும் ஸமலபேரிகாலுமாயிருந்து. பூதிய நியமத்தில் அவனை “நஸாயான்,” அப்பூகித்த “நஸரேத்துகாரன்” எந்தெந்தென் ஹடக்கிடக்க பின்திட்டுள்ள (26:71; மர. 1:24; 10:47; 16:6; லுகை. 4:34; 18:37; 24:19; யோஹ. 1:45; 18:5, 7; பெவு. 2:22; 3:6; 4:10; 6:14; 10:38; 22:8; 26:9). யேசு “ஸல்லையித்தினிணுக்கு நஸரேத்துகாரன்” மாத்ரமாயிருநால்லு எந்த மத்தாயியுடை வாயனக்கார்கள் அளியாமாயிருந்து (21:11), எந்தென் அவன் யெஹுதயிலெ ஸெத்தலஹோம் யித்தினிணுக்கு வாயுமாயிருந்து (2:1).<sup>17</sup>

தன்றே விஜயப்பவேஶநத்தினிணுஸேஷன், யேசு யெஹும் மதாவுக்கஷமாடு மாயி கூடுதல் நேரிக் எழுமூடி. எத்தானும் நாஜுக்கரி கஷின்த், அவன்றே உபநே ஶனாலும் அதெடுத்துபவுத்திக்கும் அவன்றே அநூயாயிக்கை வின்மயிப்பிக்குக் காத்ரமல்ல. அவன்றே ஶட்டுக்கஸ் அவனை கூஶிலேக்க எத்திமகுவானும் ஹடயாக்கி.

### விஜய பூவேஶம் (21:1-11)

அவனை குரிச்சு பல பியானப்பூடு பங்களூங் பித்ரீகரிக்குந்தாயிருநூ யேஶுவின்றி யெருசலேமிலேக்குத்து விஜய பூவேஶம்.

1. யேஶுவின்றி ஸ்ரீபூஜன்தரம் (21:1-3). கடுதறை கடமெடுத்தத் முன்ப் ஏற்றப்பூத்தியத்தினுஸ்தாயிறிக்காா, முசுதெத் யேஶு அஸாமாநுமாயி அரிஞ்ஞிறிக்குவாஙு ஸாயுதயூங். அனைத்தையகித், வெவிக்குத்தில் வேக்க நயிக்குந, அதன்குரமாய பல ஸஂவெண்டு ஹதினோக் சேர்க்கொ வுந்தான்.

2. யேஶுவினாக் பூவை நிவந்திக்கரம் (21:4, 5). கர்த்தாவ் கடு தப்புத்த கயி யெருசலேமித் செங்கபூஶ, அவன் திருவெஷுத் தி ரவேடுக்கயாயிருநூ (ஸெ. 9:9). யேஶுவித் பாயனியம் திருவெஷுத்து நி வர்த்தியாகுந்தாயி மத்தாயி அவந்திச்சு பாயுநூங்.

3. யேஶுவின்றி தாஶ் (21:6, 7). உறிப்பிடிசு வாஜுமாயி வெஜ்ஜக்குதிரப்பு ரித்தாயிருநீப்பு யேஶு யெருசலேமித் வந்த (வெஜி. 19:11-16). ஏறு கடுத கூடியுடை பூரித் கயி தாஶ்மயோக்கையான் அவன் வந்த. ஸெஸ்நிக் மஹி மக்குப்பக்கம், கஷ்டதயேத்க்குந தாஸ்நாயிடாயிருநூ வந்த (யெ. 53).

4. யேஶுவின்றி யோஶுத (21:8-11). அவன்றி கடுதக்க நக்குவான், பிலர் தன்னுடை வொழு வங்குதனாக் வசியித் திரிச்சு. மதுஜ்ஜபர் வழக்கொப்பு கலூங், ஹலக்கலூங், குருதேதாவத்யூங் வசியித் திரிதி. சுருக்கி பிளத்தான், அவர் ராஜாவினாயி சூவன் பரவதானி விதிக்குக்கயாயிருநூ. அவர் உஞ்சத்தித் திலபிஜிச்சு, “தாபீர் பூதெங் ஹோஶாநா,” கர்த்தாவின்றி நா மத்தித் அவர் யேஶுவினை பூக்க்குதி. ஸகல மாந்திரங்கு பூக்க்குத்துக்கு யேஶு யோஶுக் குதை (வெஜி. 5:9-14).

5. யேஶுவினோக் அத்துக்கஸ்குள்ளாயிருந ஹுதயசானுலுப்பு. அனே கங் அத்துக்கஸ் அவனை பூக்க்குத்திரைக்கிலூங், குரிச்சுவிப்பு குதின்த, அவர் அவனைதிராயி தீர்நூ. “அவனை [குரிசுகள்]!” எனு நிலபிஜிச்சு அவன்றி மரன்திருநாயி பிலாதேதாஸினோக் அபேக்ஷிச்சு, மதாபுக்கஷமார்க்க கீஷித் அளிநிரினூ (27:22, 23).

ஏதாநூங் அத்துக்கஸ்க் ஶேஷம் நக்குவானிரிக்குந கிரீடயார்கை தின்றி முனோகியாயிருநூ அது விஜயபூவேஶம். அவன்றி மரளாங், அடக்கம், உயிர்ப்பு ஏன்றிவகை ஶேஷம், நாத்திலியகிகங் திவப்பன்னேஜாதங் தரெந்திப்புரைக்க (பெவு. 1:3). பிளை அவன் ஸர்஗ாரோஹளாங் செய்து (பெவு. 1:9-11), பிதாவின்றி வலத்துலோக்குநூ. அவிடை ஹருநூ அவன் தரெந்திப்புரைக்க நக்குத்தாவு பூக்குத்துவுமாயி வாஷுநூ (பெவு. 2:33-36). லோகம் முழுவங்குமுத்து குதிச்தூானிக்கஸ் ஹங் அவனை அதுவிக்குநூ.

யேவியச் சூப்பர்க்

### குருதேதாவ ஸாயாஶ்சு (21:1-11)

மத்தாயி 21, மறைக்காங் 11, லுகைக்காங் 19, யோஹாங் 12 என்றீ அலவுடு யன்னித் திவரிசிதிறிக்குந ஸஂவெண்டு பஶுாத்தலத்திலான் அத்து

കൾ ഇള്ളൂർ തൊയാഴച്ച ആലോഹിക്കുന്നത്, അതിന് ഒരാഴച്ച മുൻപാണ് കുറുതേതാലും തൊയാഴച്ച. ആ ദിവസം പ്രത്യേകമായി തിരുവൈഴുതിൽ പറയുന്നില്ല, എന്നാൽ ഇത് യേശുവിന്റെ ജീവിതവുമായി ബന്ധപ്പെട്ടിട്ടുള്ള അനേക പാരമ്പര്യവിശാസങ്ങളിൽ ഉന്നാണ്. ആ ദിവസം നാം ആലോഹിക്കേണ്ടതില്ലെങ്കിലും, അത് പ്രതിനിധാനം ചെയ്യുന്നതിനെ നാം ഓർക്കുന്നത് ഉന്നായിരിക്കും.

### കുറിപ്പുകൾ

<sup>1</sup>ചില പണ്ഡിതന്മാർ വിജയപ്രവേശന തീയതി അൽപ്പം നേരത്തെയാക്കുവാൻ ശ്രമിച്ചിട്ടുണ്ട് (കുടാരപ്പരുന്നാളിൽ അല്ലെങ്കിൽ പ്രതിഷ്ഠാൽസവത്തിൽ). യോഹാന്റെ സുവിശേഷം അത് കഷ്ടാനുഭവച്ചയിലാണെന്ന് വ്യക്തമായി പറയുന്നു (യോഹ. 12:1, 12). <sup>2</sup>മെക്കിൻ ജേ. വിൽക്കിൻസ്, “മാത്യു,” ഇൻ സോണ്ടർവാൻ ഇല്ലാം സ്ക്രിപ്റ്റിലെ ബഹക്ക്രമാർന്ന് കമെറ്റി, വാല്യു. 1, മാത്യു, മാർക്ക്, ലൂക്ക്, എഡി. കൂറ്റൻ ഇല. ആദ്ദോശിവ് (ഗ്രാന്റ് റാപ്പിഡ്സ്, മെക്ക.: സോണ്ടർവാൻ, 2002), 126. ചില ഇല്ലോച്ച തർജ്ജിമകളിൽ (കെജേവി; ആർഎസ്വി; എൻജേബി), പ്രപൃതികൾ 1:3-ൽ യേശുവിന്റെ കഷ്ടാനുഭവത്തെയും മരണത്തെയും സംബന്ധിച്ച് “അവവൻ്തെ കഷ്ടാനുഭവ ശേഷം” എന്ന പ്രയോഗം നടത്തിയിരിക്കുന്നു. <sup>3</sup>ഇവിലും, <sup>4</sup>യെരുശലേമിന്റെ നാഗരത്തിൽ കലാശിച്ച ദിവസങ്ങളിൽ (ഏ. ഡി. 70), ഏതാണ്ട് നാൽപതു വർഷത്തിനു ശേഷം നടന്ന പെസഹയിൽ, അതിശയോക്തി പരമായിട്ടാണെന്നും ജോസഫസ് പറയുന്നത് 2,700,200 പേര് പകടുത്തിരുന്നു എന്നാണ്. ശരാശരി പത്ര പേര്ക്ക് ഒരു ആട്ടിനെ അനുത്തിരുന്നു എന്നു കണക്കാക്കിയാണ് ജോസഫസ് ആ നിഗമനത്തിലെത്തിയത് (ജോസഫസ് വാച്ച് 6.9.3). മദ്ദാരു സന്ദർഭത്തിൽ, ഏ. ഡി. 65-ൽ, അയാൾ കണക്കാക്കിയത്, മുന്നു മില്ല്യൻ ആളുകൾ പെസഹയിൽ പകടുത്തിരുന്നു എന്നാണ് (ജോസഫസ് 2.14.3.) <sup>5</sup>ഡിബാണാർഡ് ഏ. ഹാബർ, മാത്യു 14-28, വേർഡ് ബിബിളിക്കൽ കമെറ്റി, വാല്യു. 33ബി (ഡിബാണാർഡ്: വേർഡ് ബുക്ക്സ്, 1995), 591. <sup>6</sup>വില്യും ഫോർഡിക്കണം, സ്ക്രിപ്റ്റുമാർന്ന് കമെറ്റി: ഏക്കന്നംഹാസിഷൻ ഓഫ് ദ ഗ്രോസ്പബൽ ഏക്കോർഡിൾസ് ടു മാത്യു (ഗ്രാന്റ് റാപ്പിഡ്സ്, മെക്ക.: ബേക്കർ ബുക്ക്സ്, 1973), 762-63. <sup>7</sup>ലിയോണം മോറിസ്, ദ ഗ്രോസ്പബൽ ഏക്കോർഡിൾസ് ടു മാത്യു, വില്ലർ കമെറ്റി (ഗ്രാന്റ് റാപ്പിഡ്സ്, മെക്ക.: റാഫ്ലിയുഎം. ബി. ഏർഡർമാൻസ് പബ്ലിഷിങ്സ് കമ്പനി., 1992), 519. <sup>8</sup>ഇവിലും, <sup>9</sup>ബുസ് എം. മേറ്റംസ്റ്റാർ, ഏ ടെക്നോൾജി കമെറ്റി ഓൺ ദ ഗ്രൈക്ക് റൂപെടുത്തുമാരന് 2 ഡി. എഡി. (സ്ക്രിപ്റ്റാർട്ട്: ജേർമൻ ബൈബിൾ സബസെറ്റി, 1994), 44. <sup>10</sup>മദ്ദാരു ഉദാഹരണമാണ് മർക്കാൻസ് 1:2, 3, അത് മലാബി 3:1 ഉം യൈശയു 40:3 ഉം “[എക്ക്] പഴി ഒരുക്കുന്നതിനെ” അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തിയാണ് പറയുന്നത്.

<sup>11</sup>മിഷ്നോ ബാബാവാ ബ്രതാ 5.3. <sup>12</sup>ഹാബേർ 595. <sup>13</sup>1 മെക്കാബീൻസ് 13:51; 2 മെക്കാബീൻ 10:7. <sup>14</sup>ക്രക്കിയിൽ എസ്. കീനൻ, ഏ കമെറ്റി ഓൺ ദ ഗ്രോസ്പബൽ ഓഫ് മാത്യു (ഗ്രാന്റ് റാപ്പിഡ്സ് മെക്ക.: റാഫ്ലിയുഎം. ബി. ഏർഡർമാൻസ് പബ്ലിഷിങ്സ് കമ്പനി., 1999), 494. <sup>15</sup>ഹാബേർ 596. “വരുവാനുള്ളവൻ” എന്ന പ്രയോഗം മശിഹയെ കുറിച്ചുള്ളതാണ്. (3:11; 11:3 എൻ പരാമർശം നോക്കുക). <sup>16</sup>മത്തായിയുടെ പുസ്തകം ആരംഭിക്കുമ്പോൾ, വിഭാഗം അനേകഷിച്ചിരിക്കിയപ്പോഴും യെരുശലേമിനെ “ഇള കമിയിരുന്നു” (2:3). ആ വേദഭാഗത്തിലെ ഗ്രൈക്ക് ക്രിയ (ക്രാസോ) കൂടും “ഇളക്കുക,” “മൊത്തം കുലുക്കുക” എന്ന അർത്ഥമാണുള്ളത്. <sup>17</sup>കീനൻ 493.